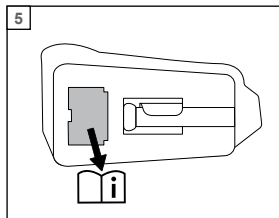
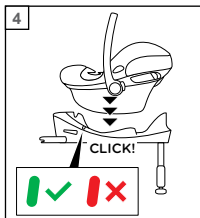
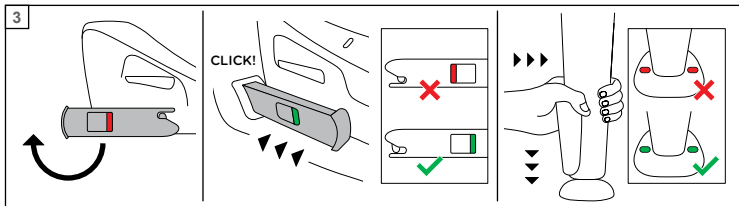
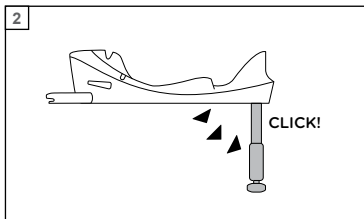
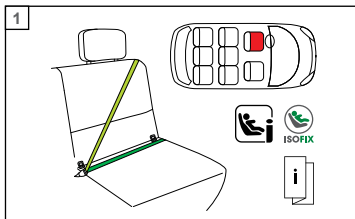


## **BASE ONE**

Short instruction





DE.....	4
EN.....	4
IT.....	5
FR.....	5
NL.....	6
PL.....	6
HU.....	7
CZ.....	7
SK.....	8
ES.....	8
PT.....	9
SE.....	9
NO.....	10
FI.....	10
DK.....	11
SL.....	11
HR.....	12
RU.....	12
UK.....	13
EE.....	13
LT.....	14
LV.....	14
TR.....	15
AR.....	15
HE.....	16
BG.....	16
SR.....	17
EL.....	17
RO.....	18
SQ.....	18
BS.....	19
MK.....	19
CNR.....	20
HI.....	20
TH.....	21
VI.....	21
MS.....	22
HY.....	22
CMN.....	23
YUE.....	23
JA.....	24
KO.....	24

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
HE
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO

**WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN**

- Diese Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.
- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen an der Basis und am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in den Bedienungsanleitungen für Kindersitz und Basis beschrieben wird.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/04 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der beigelegten Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist.
- Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

**VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN**

Ihr Kindersitz ist nur mit der Base One kompatibel, wenn sie auf dem Kindersitz einen der folgenden Zulassungsaufkleber vorfinden:

**IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS**

- These brief instructions only serve as an overview. Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.
- Without the approval of the Type Approval Authority, the base and the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in the User guides for both car seat and base.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the User guide and marked on the car seat.
- This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the enclosed vehicle Type List.
- You can obtain the most up-to-date version of the Type List from [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

**DIFFERENT USES OF THE BASE**

Your car seat is only compatible with the Base One, if you can see one of the following Type Approval labels on your car seat:

## INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE

- Queste brevi istruzioni rappresentano solo una panoramica. Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.
- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, la base e il seggiolino per auto non possono essere modificati né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni delle guide utente del seggiolino per auto e della base.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul seggiolino per auto.
- Questo è un sistema avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/04, per l'uso con le posizioni di seduta nel veicolo compatibili con i-Size, come indicato dai fabbricanti di veicoli nei relativi manuali utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco allegato con i tipi di veicoli.
- Si può ottenere la versione più aggiornata dell'elenco con i tipi sul sito web [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## USI DIVERSI DELLA BASE

Il seggiolino per auto è compatibile solo con la Base One; sul seggiolino per auto è possibile vedere una delle seguenti etichette con l'approvazione del tipo:

## INFORMATIONS IMPORTANTES ET AVERTISSEMENTS

- Ces brèves instructions ne servent qu'à donner une vue d'ensemble. Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Sans l'approbation de l'Organisme réglementaire, la base et le siège auto ne peuvent en aucune façon être modifiés ou ajoutés.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans les Guides de l'utilisateur du siège auto et de la base.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans les instructions et qui sont marqués sur le siège auto.
- Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au Règlement de l'ONU N° R129/04, pour une utilisation dans les sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans leurs manuels utilisateur. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size, consultez la Liste des types de véhicule ci-jointe.
- Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la Liste des types dans [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## DIFFÉRENTES UTILISATIONS DE LA BASE

Votre siège auto n'est compatible qu'avec la Base One, si vous pouvez voir l'une des étiquettes d'homologation de type suivantes sur votre siège auto:



## ⚠ BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

- Deze korte instructies zijn slechts een overzicht. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen..
- De basis en het autostoeltje mogen op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de relevante typegoedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van het autostoeltje en de basis.
- Gebruik geen contactpunten voor het dragen van de lading ander dan de contactpunten die in de instructies worden beschreven en zijn aangeduid op het autostoeltje.
- Dit is een i-Size Verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/04, voor gebruik in i-Size compatibele zitplaatsen zoals aangeduid door de autoproducenten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, lees dan de bijgevoegde lijst met voertuigtypes.
- U vindt de meest recente versie van de typelijst op [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN DE BASIS

Uw autostoeltje is alleen compatibel met Base One als u een van de volgende typegoedkeuringsetiketten op uw autostoeltje ziet:

## ⚠ WAŽNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA

- Ta skrócona ma jedynie cel poglądowy. Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.
- Bez homologacji organu udzielającej homologacji typu baza i fotelik samochodowy nie mogą być w żaden sposób modyfikowane.
- Aby zapewnić dziecku odpowiednią ochronę, bezwzględnie konieczne jest używanie fotelika samochodowego w sposób opisany w instrukcji obsługi zarówno dla fotelika jak i bazy.
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym.
- Jest to wzmocniony system i-Size do podtrzymywania dzieci. Jest on homologowany zgodnie z regulaminem ONZ nr R129/04, do stosowania z fotelami pojazdów w pozycjach kompatybilnych z regulacją i-Size, zgodnie ze wskazaniami w instrukcjach obsługi producentów pojazdów. Jeśli Twój pojazd nie posiada miejsca siedzącego i-Size, sprawdź załączoną listę typów pojazdów.
- Najbardziej aktualną wersję listy typów można uzyskać na stronie [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## RÓŻNE ZASTOSOWANIA BAZY

Twój fotelik samochodowy jest kompatybilny jedynie z bazą Base One, jeśli jest na nim widoczna jedna z poniższych etykiet homologacji typu:



## ⚠ FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a rövid útmutató kizárólag áttekintésként szolgál. Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autósülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.
- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az alapot és autósülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermek megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autósülés az autósülés és az alapfelhasználói útmutatójában leírt módon használja.
- Csak az útmutatóban leírt és az autósülésen megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermek biztonsági rendszer. Az UN R129/04 sz. szabályozás értelmében az i-Size gyermekülésekkel kompatibilis járműülés pozíciókhoz engedélyezett, a járműgyártó kézikönyvében leírtaknak megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size ülésszocióval, akkor ellenőrizze a mellékelt jármű típuslistát.
- A típuslista legújabb verzióját a [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) honlapról töltheti le.

## AZ ALAPKÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

Ha Ön a következő típusengedély-címkék egyikét látja az autósülésen, akkor az Ön autósülése csak a Base One alappal kompatibilis.

## ⚠ DÜLEZITÉ INFORMACE A VAROVÁNÍ

- Tento stručný návod slouží pouze jako přehled. Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtete tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.
- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku i základnu zakázané jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k nim přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku i základnu podle tohoto návodu.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na autosedačce.
- Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/04, pro použití ve vozidlech kompatibilních s polohovacím systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelském návodu pro vozidlo. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím příložený seznam vozidel.
- Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## RŮZNÉ POUŽITÍ ZÁKLADNY

Pokud jsou na typovém štítku uvedeny následující značky, vaše autosedačka je kompatibilní pouze se základnou Base One:





## ⚠ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA

- Tento stručný návod slúži len ako prehľad. Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.
- Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané základňu i autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nim pridávať súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka i základňa používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.
- Používajte iba tie nosné kontaktné body, ktoré sú popísané v tomto návode a označené na autosedačke.
- Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/04, pre použitie vo vozidlách kompatibilných s polohovacím systémom i-Size, ako je uvedené výrobcom vozidla v používateľskom návode pre vozidlo. Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte prosím priložený zoznam vozidiel.
- Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## RÔZNE POUŽITIE ZÁKLADNE

Vaše autosedačka je kompatibilná s Base One, iba ak sa na typovom štítku objavja nasledujúce značky:



## ⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS

- Estas breves instrucciones solo sirven como visión general. Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.
- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la base y el asiento de coche no pueden modificarse ni se les puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice el asiento de coche tal como se describe en las guías del usuario tanto del asiento de coche como de la base.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en las instrucciones y marcados en el asiento de coche.
- Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N.º R129/04, para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size según lo indican los fabricantes de vehículos en sus manuales para el usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte la lista de tipos de vehículos incluidos.
- Puede obtener la versión más actualizada de la Lista de tipos en [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## DIFERENTES USOS DE LA BASE

Su asiento de coche sólo es compatible con la Base One, si puede ver alguna de las siguientes etiquetas de homologación de tipo en su asiento de coche:

## ⚠ INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS

- Estas instruções breves servem apenas como um resumo. Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consultas futuras.
- Sem a aprovação da entidade homologadora, a base e a cadeirinha de automóvel não poderão ser modificadas ou suplementadas de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeirinha de automóvel conforme descrito nos manuais do utilizador da base e da cadeirinha de automóvel.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga além das que se encontram descritas nas instruções e que estão marcadas na cadeirinha de automóvel.
- O sistema de retenção de crianças aperfeiçoado i-Size. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/04 para o uso em lugares sentados dos veículos compatíveis com i-Size, conforme indicado por fabricantes de veículos nos respetivos manuais do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com i-Size, verifique a lista de tipologias de veículos incluída em anexo.
- Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## DIFERENTES USOS DA BASE

A cadeirinha de automóvel apenas é compatível com Base One se for possível verificar a presença das seguintes etiquetas de homologação:

## ⚠ VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

- Dessa curta instruções ska endast ses som en översikt. Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.
- Basen och bilstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt utan godkännande från typgodkännandemyndigheten.
- För att hålla ditt barn skyddat på bästa sätt är det synnerligen viktigt att du använder bilstolen enligt beskrivningarna i bilstolens och basens användarhandböcker.
- Använd bara de lastbäringskontaktpunkter som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilstolen.
- Detta är en i-Size Enhanced-bilstol. Den är godkänd enligt FN-förordning nr. R129/04, för användning i en i-Size-kompatibel bils sitspositioner som indikerat av biltillverkaren i respektive bils användarhandbok. Om din bil inte har någon i-Size-sitsposition, kontrollera du den medföljande listan över biltyper.
- Du kan hämta den senaste uppdaterade typlistan på [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

SK  
ES  
PT  
SE

## OLIKA ANVÄNDNINGSMRÅDEN FÖR BASEN

Din bilstol är bara kompatibel med Base One, om du ser någon av följande typgodkännandeetiketter på bilstolen:



## VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER

- Disse korte instruksjonene er bare en oversikt. Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.
- Basen og barnebilsetet kan ikke endres eller tillegges noe på noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene
- For å holde barnet best mulig beskyttet, er det meget viktig at du bruker barnebilsetet som beskrevet i bruksveiledningen for både barnebilsetet og basen.
- Ikke bruk andre bærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i veiledningen og merket på barnebilsetet.
- Dette er et i-Size forbedret barnesikringsystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/04, for bruk i i-Size-kompatible sitteplasser i biler som angitt i bilprodusentenes brukerhåndbøker. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size kan du sjekke den vedlagte kjøretøypelisten.
- Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR BASEN

Barnebilsetet ditt er bare kompatibelt med Base One dersom du kan se følgende typegodkjenningsetiketter på barnebilsetet ditt:



## TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Nämä lyhyet ohjeet ovat vain yleiskatsaus. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.
- Turvaistuinta ei saa muuttaa tai lisätä millään tavalla ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ohjeissa kuvattuja ja turvaistuimeen merkittyjä.
- Tämä on i-Size lasten tehostettu turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/04 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeissaan. Jos autossasi ei ole i-Size-istuinpaikkaa, tarkista oheinen ajoneuvotyyppiluettelo.
- Tyyppiluettelon uusimman version saat osoitteesta [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

Turvaistuin on yhteensopiva Base One :n kanssa vain, jos turvaistuimessa on seuraava tyyppihyväksyntämerkki:

## ⚠️ VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Disse korte instruktioner tjener kun som overblik. Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.
- Der må ikke foretages ændringer på basen og autostolen, uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at dit barn skal være ordentligt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i brugsanvisningerne til autostol og base.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen.
- Dette er et i-Size forstærket børnefastspændingssystem. Det er godkendt iht. FN-regulativ nr. R129/04 til brug i biler med i-Size-kompatible sædepositioner som angivet af bilproducenterne i deres brugermanualer. Hvis din bil ikke har en i-Size-sædeposition, kan du finde nærmere oplysninger i vedlagte liste over biltyper.
- Den nyeste version af typelisten findes på [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## BASENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER

Din autostol er kun kompatibel med Base One, hvis du kan se en af følgende typegodkendelsesmærkater på autostolen:

## ⚠️ POMEMBNE INFORMACIJE IN OPOZORILA

- Ta kratka navodila so le v pregled. Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.
- Brez odobritve homologacijskega organa podnožja in otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v uporabniškem priročniku za uporabo avtosedež in podnožja.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih stičnih točk, razen opisanih v navodilih in označenih na avtosedežu.
- To je ojačan zadrževalni sistem za otroke i-Size. Odobren je v skladu s Pravilnikom ZN št. R129/04 in se uporablja v položajih sedeža z i-Size združljivih vozil, kot je navedel proizvajalec v uporabniških priročnikih za uporabo vozila. Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite priložen seznam tipov vozil.
- Posodobljeno različico tipov vozil najdete na [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

NO  
FI  
DK  
SL

## RAZLIČNE UPORABE PODNOŽJA

Vas avtosedež je združljiv le s podnožjem Base One, če lahko vidite eno od naslednjih homologacijskih nalepk na svojem avtosedežu:



## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ove kratke upute služe samo kao pregled. Prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo pažljivo pročitaite ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, osnova i autosjedalica ne smiju se modificirati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako bi vaše dijete bilo propisno zaštićeno, apsolutno je od presudne važnosti autosjedaalicu rabiti kako je opisano u Korisničkim vodičima i za autosjedaalicu i za osnovu.
- Ne rabite nijednu potpurnu točku osim onih opisanih u uputama i označenim na vašoj autosjedalici.
- Ovo je i-Size poboljšani sustav za vezivanje djece. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129/04 za uporabu kod položaja sjedala vozila spojivih s i-Size, prema naznakama proizvođača vozila u priručnicima za uporabu vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite priloženi Popis tipova vozila.
- Najnoviju inačicu Popisa tipova možete pribaviti sa [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## RAZLIČITE UPORABE OSNOVE

Vaša autosjedalica spojiva je sa Base One samo ako možete vidjeti neku od sljedećih oznaka za Odobrenje tipa na vašoj autosjedalici:

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данные краткие инструкции предназначены только для общего описания. Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.
- Без одобрения сертифицирующего органа основание и автокресло нельзя модифицировать или дорабатывать каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно руководствам пользователя основания и автокресла.
- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на автокресле.
- Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/04 и одобрена для использования с посадочными местами, совместимыми с размером i-Size, как указано производителем в руководстве по эксплуатации автомобиля. Если у вашего автомобиля нет посадочного места под размер i-Size, проверьте прилагаемый перечень типов автомобилей.
- Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСНОВАНИЯ

Автокресло совместимо с Base One, если только на нем находится одна из следующих бирок сертификатов соответствия:



## ⚠ ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пропонуємо вам ці короткі інструкції у якості стислої інформації. Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.
- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання основи та автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування в інструкції до автокрісла та основи.
- Не використовуйте інші несучі точки контакту, ніж описані в цій інструкції і зазначені на самому автокріслі.
- Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/04 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з переліком типів автомобілів у додатку.
- Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ОСНОВИ

Ваше автокрісло сумісне тільки з Base One, якщо на вашому автокріслі є одна з таких емблем стандартизації:



## ⚠ OLULINE TEAVE JA HOIATUSED

- See lühijuhend on ainult ülevaltlik tutvustus. Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.
- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi alust ega turvatooli muuta ega neile midagi lisada.
- Lapsele nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt tähtis, et kasutaksite turvatooli vastavalt turvatooli ja aluse kasutusjuhenditele.
- Ärge kasutage muid kui juhendis kirjeldatud ja turvatoolile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/04 kohaselt kasutamiseks i-Size'i süsteemiga ühilduvaltel sõidukite istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige lisatud sõidukitüüpide loendit.
- Kõige ajakohasema tüübiloendi versiooni leiate saidilt [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## ALUSE ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

Turvatool sobib alusega Base One ainult juhul, kui leiate turvatoolil ühe järgmistest tüübikinnituse siltidest.

## ⚠ SVARBI INFORMACIJA IR ĮSPĖJIMAI

- Ši trumpa instrukcija yra tik apžvalginė. Prieš montuodami automobilinę kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.
- Pagrindo ir automobilinės kėdutės negalima keisti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobilinę kėdutę taip, kaip nurodyta automobilinės kėdutės ir pagrindo naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite kitokių apkovą laikantių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant automobilinės kėdutės.
- Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema „i-Size“. Ji patvirtinta pagal direktyvos Nr. 129/04 reikalavimus naudoti „i-Size“ suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūsų automobilyje nėra „i-Size“ sėdynės padėties, peržiūrėkite pridedamą automobilių tipų sąrašą.
- Naujausių automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

LT  
LV  
TR  
AR

## KITOKS PAGRINDO NAUDOJIMAS

Jūsų automobilinė kėdutė tinka tik „Base One“, jei ant automobilinės kėdutės matote vieną iš šių patvirtinimo tipų:

## ⚠ SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI

- Šis iš instrukcija kalpo tikai kā pārskats. Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabājiet turpmākai atsaucei.
- Bez tipa apstiprinātās iestādes atļaujas statīvu un automašīnas sēdekli nedrīkst nekādi pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir ļoti svarīgi, lai jūs izmantotu automašīnas sēdekli atbilstoši aprakstam lietotāja rokasgrāmatās gan attiecībā uz automašīnas sēdekli, gan statīvu.
- Nelietojiet citus nesošos kontaktpunktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijās un marķēti uz automašīnas sēdekļa.
- Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/04 lietošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās, kā tas ir norādīts transportlīdzekļu ražotāju transportlīdzekļu lietošanas rokasgrāmatās. Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdz, pārbaudiet pievienoto transportlīdzekļu tipu sarakstu.
- Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## DAŽĀDI STATĪVA IZMANTOŠANAS VEIDI

Jūsu automašīnas sēdeklis ir saderīgs tikai un vienīgi ar Base One, ja uz automašīnas sēdekļa ir norāde ar kādu no šī tipa apstiprinājuma etiķetēm:



## ⚠️ ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR

- Bu kısa talimatlar yalnızca genel bir özet amacı taşımaktadır. Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.
- Tip Onay Kurumu'nun onayı olmadan taban ve araç koltuğunda herhangi bir değişiklik veya ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzu güvende tutmak için araç koltuğunuzu koltuk ve tabanını Kullanım Kılavuzlarında açıklandığı şekilde kullanmanız büyük önem taşımaktadır.
- Talimatlarda açıklanan ve araç koltuğunda işaretlenen dışında herhangi bir yük temas noktası kullanmayın.
- Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Emniyet Sistemidir. UN Düzenleme No. R129/04'ye göre, araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzlarında belirttiği üzere i-Size ile uyumlu araç koltuk konularında kullanım için onaylanmıştır. Aracınızda bir i-Size oturma konumu olmadığı takdirde lütfen ekteki araç Tip Listesini kontrol edin.
- Tip Listesinin en güncel sürümünü [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) adresinden elde edebilirsiniz.

## TABANIN FARKLI KULLANIMLARI

Araç koltuğunuz Base One ile yalnızca araç koltuğunuzda aşağıdaki Tip Onay etiketlerinden birini görebildiğiniz takdirde uyumludur:



## ⚠️ معلومات وتحذيرات مهمة

- هذه التعليمات الموجزة تعتبر بمثابة نظرة عامة فقط. يمكنك العثور على دليل المستخدم. اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تثبيت مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.
- لا يجوز تعديل القاعدة ومقعد السيارة أو الإضافة إليهما بأي شكل من الأشكال دون موافقة هيئة الموافقة النوعية.
- حرصًا على تقديم الحماية اللازمة للطفل، فمن الضروري للغاية أن تستخدم مقعد السيارة كما هو موضح في دليل المستخدم الخاص بمقعد السيارة وفي دليل المستخدم الخاص بالقاعدة.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل لحمولة المحمل بخلاف نقاط التوصيل المحددة في التعليمات الموضحة على مقعد السيارة.
- هذا نظام مُحسن لتقييد حركة الأطفال وفقًا لمواصفات i-Size. وقد تمت الموافقة عليه وفقًا للاتحة الأمم المتحدة رقم R129/04، للاستخدام في مواضع التركيب بالسيارة المتوافقة مع i-Size كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في أدلة مستخدم السيارة الخاصة بها. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على موضع تركيب i-Size، فيرجى التحقق من قائمة نوع السيارة المرفقة.
- يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" على [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility)

## الاستخدامات المختلفة للقاعدة

يكون مقعد سيارتك متوافقًا مع القاعدة Base One فقط، إذا كان بإمكانك رؤية أحد الملصقات التالية الدالة على الاعتماد النوعي على مقعد سيارتك:

LT  
LV  
TR  
AR



## מידע חשוב ואזהרות

- יההוראות הקצרות הללו הן סקירה כללית בלבד. קרא בעיון את מדריך למשתמש זה לפני התקנת מושב הרכב ברכבך ושמור אותו תמיד בהישג יד לעיון עתידי.
- אין לבצע שינויים או תוספות בכסא ובבסיס מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.
- כדי להגן על בטיחות ילדך, עליך להשתמש בכסא הבטיחות לרכב כפי שמתואר במדריכים למשתמש של כסא הבטיחות ושל הבסיס.
- אין להשתמש בנקודות מגע משאות משקל פרט לאלו שתוארו בהוראות ושסומנו על כסא הבטיחות.
- זוהי מערכת i-Size משופרת לריון ילדים. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/04, לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש. אם אין ברכב שברשותך מצב מושב i-Size, אנא בדוק את רשימת סוגי הרכבים המצורפת.
- ניתן לקבל את הגרסה העדכנית ביותר של רשימת סוגי הרכב בכתובת [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility)

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Тези кратки инструкции са само за общ преглед. Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка за справки в бъдеще.
- Без одобрението на Органа за типово одобрение базата и седалката за автомобил по никакъв начин не могат да бъдат променени или към тях да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в Ръководството на потребителя както за седалката, така и за базата.
- Не използвайте други опорни контактни точки освен тези, които са описани в инструкциите и са отбелязани върху седалката за автомобил.
- Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/04 за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size, както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете приложения списък за типа превозни средства.
- Можете да изтеглите най-новата версия на типовия списък от: [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## שימושים שונים בבסיס

כסא הבטיחות שברשותך תואם ל-Base One רק אם מופיעות תוויות אישור הסוג הבאות על גבי כסא הבטיחות:

## РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА НА БАЗАТА

Вашата седалка за автомобил е съвместима единствено с Base One, ако на седалката за автомобил можете да видите един от следните етикети за типово одобрение:



## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ove kratko uputstvo služi samo kao pregled. Pre nego što auto sedište ugradite u svoje vozilo pažljivo pročitaite ovo uputstvo za upotrebu i uvek ga držite pri ruci za buduće korišćenje.
- Bez odobrenja organa za homologaciju, osnova i auto sedište ne smeju se modifikovati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi vaše dete bilo zaštićeno kako treba, apsolutno je neophodno da auto sedište koristite onako kako je opisano u Vodičima za korisnike, kako za auto sedište, tako i za osnovu.
- Nemojte da koristite nijednu od kontaktnih tačaka nosača osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na auto sedištu.
- Ovo je poboljšani sistem za vezivanje dece i-Size. On je odobren u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/04, za upotrebu kod položaja sedišta kompatibilnih sa i-Size, kako je naznačeno od strane proizvođača vozila u njegovim priručnicima za upotrebu vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sedište i-Size, proverite priloženu Listu tipova za vozila.
- Najnoviju verziju Liste tipova možete videti na [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## RAZLIČITE UPOTREBE OSNOVE

Vaše auto sedište kompatibilno je sa Base One samo ako na sedištu vidite jednu od sledećih oznaka za odobrenje tipa:

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΈΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΉΣΗΣ

- Αυτές οι σύντομες οδηγίες χρησιμεύουν μόνο ως επισκόπηση. Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.
- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, η βάση και το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορούν να τροποποιηθούν ή να προστεθεί κάτι σε αυτά με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται στους Οδηγούς χρήστη τόσο για το κάθισμα αυτοκινήτου όσο και για τη βάση.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/04 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζουν οι κατασκευαστές οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης του οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον συνημμένο κατάλογο τύπων οχημάτων.
- Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΈΣ ΧΡΉΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου σας είναι συμβατό μόνο με την Base Z One, αν μπορείτε να δείτε μία από τις ακόλουθες επικέτες Έγκρισης Τύπου στο κάθισμα αυτοκινήτου σας:



## INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI AVERTIZĂRI

- Aceste instrucțiuni scurte servesc doar ca o prezentare generală Puteți. Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.
- Fără aprobarea Autorității de Omologare, baza și scaunul auto nu pot fi modificate în niciun fel și nici nu se pot face adăugări.
- Pentru a vă proteja copilul în mod corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în Ghidul de utilizare al scaunului auto și al bazei.
- Nu utilizați puncte de contact portante, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto.
- Acesta este un sistem îmbunătățit i-Size de control pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. nr. R129/04, pentru utilizare în poziția stând în vehiculele compatibile i-Size, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualele de utilizare ale vehiculului. Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de așezare i-Size, vă rugăm să verificați lista de tipuri de vehicule anexată.
- Puteți obține cea mai actualizată versiune a Listei de tipuri de pe [qr.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://qr.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## DIFERITE UTILIZĂRI ALE BAZEI

Scaunul auto este compatibil numai cu Base One, dacă puteți vedea una dintre următoarele etichete de omologare de tip pe scaunul auto:

## INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

- Këto udhëzime përmbledhëse shërbejnë vetëm si një pasqyrë e përgjithshme. Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjetet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.
- Bazamentit dhe sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdojloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Në mënyrë që ta mbroini fëmijën tuaj siç duhet, është absolutisht e domosdoshme që ta përdorni sexholinon siç përshkruhet në udhëzuesit e përdorimit si për sexholinon dhe për bazamentin.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato të përshkuara tek udhëzimet dhe të shënuara në sexholino.
- Ky është një sistem mbrojtës për fëmijë i përmirësuar dhe në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/04 për përdorim në sediljet e mjeteve që përmbushin standardin "i-Size", siç sugjerohet nga prodhuesit e mjeteve në manualët e përdorimit të mjetit. Nëse mjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size", kontrolloni listën e llojeve të bashkëngjitur të mjetit.
- Versionin më të përditësuar të listës së tipave mund ta merrni në [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## PËRDORIMET E NDRYSHME TË BAZAMENTIT

Sexholinoja është e përputhshme vetëm me "Base One", nëse shihni në të një nga etiketat e mëposhtme të miratimit të tipit:

### Aton B2 i-Size

Module Aton B2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base One  
R129-030067

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

### Aton B2 i-Size

Module Aton B2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX/CBX Base One  
R129-040067

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

### Aton S2 i-Size

Module Aton S2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base One  
R129-030067

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Pročitajte go внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.
- Без одобрена Управе за одобравање, основа и авто сједиште не смју се на било који начин мијенјати нити преправљати.
- Како бисте заштитили своје дјете, неопходно је да користите авто сједиште како је описано в Корисничком водичу, а то се односи и на авто сједиште и на основу.
- Не користите никакве контактне таџке за оптеречење осим оних описаних в Корисничком водичу и означених на авто сједишту.
- Ово је подобршани систем за вјезивање дјече i-Size. Одобен је в складу с Уредбом UN-a бр. R129/04, за употребу на мјестима за сједене в возилу компатибилним с стандардом i-Size, како су производаџи возила назначили в својим корисничким приручницима за возила. Ако ваше возило нема положај за сједиште i-Size, проверите прилодени попис типова возила.
- Најновију верзију пописа типова возила можете погледати на [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## RAZLIČITE NAMJENE OSNOVE

Vaše auto sјedište је компатибилно с Base One ако на авто сједишту видите једну од слједећих најлјепница с одобреном тип:

## VAŽNI INFORMACIJI И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Овие кратки упатства служат само како преглед. Прије уградње авто сједишта в своје возило пажљиво прочитајте ово упатство за кориснике и увјек га држите при руци за будућу употребу.
- Без одобрение од Органот за типсна хомологаџија, основата и седиштето за авто мобил не смее да се менуваат или да им се ставаат какви било додатоци.
- Со цел вашето дете да се заштити правилно, задолжително е да го користите седиштето за автомобил како што е описано во Упатството за употреба за седиштето за автомобил и основата.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на седиштето за автомобил.
- Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобен е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/04 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните приручници за корисник на возило. Ако вашето возило нема седечка позиџија i-Size, проверете го приложениот Список со типови возила.
- Најновата верзија од Списокот со типови може да се преземе од [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА ОСНОВАТА

Vaše sјedište за автомобил е компатибилно со Base One ако на вашето седиште можете да видите некоја од слдните етикети за Одобрение на тип:



## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje, osnova i auto sjedište ne smeju se ni na koji način mijenjati niti prepravljati.
- Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da ovo auto sjedište koristite kako je opisano u Korisničkom vodiču, a to se odnosi i na auto sjedište i na osnovu.
- Ne koristite nikakve kontaktne tačke za opterećenje osim onih koje su opisane u Korisničkom vodiču i označene na auto sjedištu.
- Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/04, za upotrebu na mestima za sedenje u vozilu kompatibilnim sa standardom i-Size, kako su proizvođači vozila naznačili u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, proverite priloženi popis tipova vozila.
- Najnoviju verziju popisa tipova vozila možete pogledati na [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## RAZLIČITE NAMENE OSNOVE

Vaše auto sjedište je kompatibilno sa Base One ako na auto sedištu vidite jednu od slijedećih nalepnica sa odobrenjem tipa:

## महत्वपूर्ण सूचना और चेतावनी

- ये संक्षिप्त निर्देश केवल एक संक्षिप्त विवरण प्रदान करते हैं। अपने वाहन में कार की सीट स्थापित करने से पहले इस प्रयोग-निर्देशिका को सावधानी से पढ़ें और भविष्य के संदर्भ के लिए इसे हमेशा अपने पास रखें।
- टाइप अप्रूवल अथॉरिटी की मंजूरी के बिना, बच्चे की सीट को किसी भी तरीके से बदला या उसमें कुछ जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बेहद ज़रूरी है कि आप बच्चे की सीट का इस्तेमाल इस मैनुअल में बताए निर्देशों के अनुसार करें।
- निर्देशों में बताए और कार सीट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड बिअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स का इस्तेमाल न करें।
- यह एक i-Size एनहैंसड चाइल्ड रेस्ट्रेट सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र के नियमन संख्या के अनुसार R129/04, i-Size संगत वाहन बैन्ने की स्थिति में उपयोग के लिए जैसा कि वाहन निर्माताओं द्वारा उनके वाहन उपयोगकर्ता नियमावली में दर्शाया गया है। यदि आपके वाहन में i-Size सीटिंग पोजीशन उपलब्ध नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहन टाइप सूची की जाँच करें।
- आप वाहन टाइप सूची का नवीनतम संस्करण [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) से प्राप्त कर सकते हैं।

## BASE के विभिन्न उपयोग

यदि आपको अपनी कार की सीट पर निम्न में से कोई एक टाइप का अनुमोदन लेबल दीखता है, तो आपकी कार की सीट केवल Base One के साथ संगत है:



## ⚠ ข้อมูลสำคัญและคำเตือน

- ค่าแนะนำน้ำหนัก เหล่านี้เป็นเพียงภาพรวมเท่านั้น โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้กันอย่างละเอียด ก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณ และควรเก็บไว้ใกล้ตัวเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต
- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าตัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทและฐานไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้ทั้งคาร์ซีทและฐานตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้
- ห้ามใช้จุดสัมผัสสับร่นน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และที่ทำเครื่องหมายไว้บนคาร์ซีท
- นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎหมายของ UN เลขที่ R129/04 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตยานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้ยานพาหนะ ยานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะที่แนะนำ
- คุณสามารถรับรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## การใช้งานฐานแบบต่างๆ

คาร์ซีทของคุณจะสามารถใช้ได้กับ Base One เท่านั้น หากคุณเห็นป้ายการอนุมัติประเภทต่อไปนี้นั้นคาร์ซีทของคุณ:



## ⚠ THÔNG TIN VÀ CÁC CẢNH BÁO QUAN TRỌNG

- Các hướng dẫn ngắn gọn này chỉ là thông tin tổng quan. Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.
- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Xe, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe trẻ em này.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong Cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng cho cả ghế xe trẻ em và phần đế.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên ghế xe trẻ em.
- Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Định số R129/04 của Liên Hợp Quốc cho sử dụng trong các ghế xe tương thích với i-Size theo chỉ định của hãng sản xuất chiếc xe trong số tay hướng dẫn sử dụng của chiếc xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cỡ i, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe kèm theo.
- Bạn có thể lấy Danh Sách Loại Xe cập nhật nhất trên trang mạng [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA PHẦN ĐÉ

Loại ghế xe trẻ em của bạn chỉ tương thích với Base One, nếu bạn nhìn thấy một trong các nhãn thông tin Loại Xe Được Phê Chuẩn sau đây trên ghế xe trẻ em của bạn:

## MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN

- Arahan ringkas ini bertindak sebagai gambaran keseluruhan. Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.
- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, tapak dan kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk memastikan anak anda dilindungi dengan sewajarnya, anda perlu menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak sebagaimana yang diterangkan dalam Panduan pengguna untuk kedua-dua kerusi keselamatan kanak-kanak dan tapaknya.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. R129/04 Peraturan UN penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan yang dilampirkan.
- Anda boleh mendapatkan versi terkini bagi Senarai Jenis daripada [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility).

## PENGUNAAN TAPAK YANG BERBEZA

Kerusi keselamatan kanak-kanak anda hanya serasi dengan Base One, jika anda boleh melihat salah satu daripada label Kelulusan Jenis yang berikut pada kerusi keselamatan kanak-kanak anda:



## ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԱՆԽԱԶԳՈՒՄՆԵՐ

- Այս համառոտ հրահանգները տալիս են միայն ընդհանուր պատկերացում: Լավիքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն՝ ուշադիր կարդացե՛ք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահե՛ք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:
- Անանց Տեսակը հաստատող մարմնի հաստատման, հիմքն ու մեքենայի նստատեղը չեն կարող որևէ ձևով փոփոխվել կամ ավելացվել:
- Ձեր երեխայի պատշաճ պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միևնույնիսկ կարևոր է, որ որևէ օգտագործե՛ք մեքենայի մասնական նստատեղը վերջինիս և հիմքի Օգտագործողի ուղեցույցներում նկարագրվածի համաձայն:
- Բացառությամբ Օգտագործողի ուղեցույցում նկարագրվածի և նստատեղի անվտանգ պահելու համար մեքենայի նստատեղի վրա նշվածի, մի՛ օգտագործե՛ք բեռ կրող այլ կոնսակտային կետեր:
- Սա երեխաների համար պահով անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/04-ի, i-Size-ի հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցների նստատեղերում օգտագործելու համար, ինչպես նշված են տրանսպորտային միջոցների արտադրողների կողմից իրենց տրանսպորտային միջոցների օգտագործման ձեռնարկներում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել կցված տրանսպորտային միջոցի Տեսակների ցանկը:
- Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենավերջին տարբերակը [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) ից:

## ՀԻՄՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐ

Ձեր մեքենայի նստատեղը համատեղելի է Base One-ի հետ, եթե ձեր մեքենայի նստատեղի վրա առկա է Տեսակի հաստատման հետևյալ պիտակներից որևէ մեկը.

### ⚠ 重要信息和警告

- 这些简要说明仅作为概述。在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前，请仔细阅读本用户指南，并将其存放在手边以备将来参考。
- 未经类型批准机构的批准，不得以任何方式对底座和车内婴儿座椅进行修改或添加。
- 为了使您的孩子得到适当的保护，请务必按照车内婴儿座椅和底座的用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 请勿使用除用户指南中所述且在车内婴儿座椅上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 这是一款 i 号增强型儿童保护系统。它是根据联合国第 R129/04 号法规批准的，可用于车辆制造商在车辆用户手册中指示的 i 号兼容型车辆座椅位置。如果您的车辆没有 i 号座椅位置，请检查随附的车辆类型列表。
- 您可以从 [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) 上获取最新版类型列表。

### 底座的不同用途

如果您能在您的车内婴儿座椅上看到以下类型批准标签之一，则您的车内婴儿座椅仅与 Base One 兼容：

### ⚠ 重要資訊和警告

- 這些簡要說明僅作為概述。在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放在手邊以備將來參考。
- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對底座和車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照車內嬰兒座椅和底座的使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在車內嬰兒座椅上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 這是一款 i 號增強型兒童保護系統。它是根據聯合國第 R129/04 號法規批准的，可用於車輛製造商在車輛用戶手冊中指示的 i 號相容型車輛座椅位置。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨附的車輛類型列表。
- 您可以從 [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) 上獲取最新版類型列表。

### 底座的不同用途

如果您能在您的車內嬰兒座椅上看到以下類型批准標籤之一，則您的車內嬰兒座椅僅與 Base One 相容：





## ⚠ 重要な情報および警告

- チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。
- いかなる方法でも、車種承認機関の承認なしにベースやカーシートに改造または追加を加えることは禁止されています。
- お子様を適切に保護するためには、カーシートとベースの両方のユーザーガイドに従って使用することが絶対に必要です。
- ユーザーガイドに記載され、カーシートにマークがついている耐荷重接触点以外の箇所に荷重をかけないでください。
- これは、i-Size改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第129号02版に従って、製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、同梱の車種リストをチェックしてください。
- 最新の車種リストは、[go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) から入手できます。

## ベースの使用法

カーシートに以下の車種承認ラベルのいずれかが添付されている場合は、カーシートはベースZのみと互換性があります。

## ⚠ 重要 情報 及 注 意 の 事 項

- 本 簡 単 説 明 書 は 大 概 的 な 説 明 文 を 提 供 します。カシットを 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오。
- 형식 승인 기관의 승인 없이는, 어떤 방식으로든 지지대와 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다。
- 어린이를 적절히 보호하려면, 카시트와 지지대를 반드시 사용 설명서에 서술된 대로 사용해야 합니다。
- 사용 설명서 및 카시트에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오。
- 본 제품은 i-Size 강화된 어린이 보호 시스템입니다。본 제품은 유엔 기술규정 R129/04에 따라 자동차 제작사가 자동차 사용 설명서에 명시한 i-Size 호환 차량의 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다。고객님의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차종 목록을 확인해 주십시오。
- 최신 차종 목록은 [go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/base-one-car-compatibility) 서 확인하실 수 있습니다。

## 조건별 카시트 사용법

카시트에 다음 형식 승인 라벨 중 하나가 표시되는 경우 Base One 외만 호환됩니다。



**REVISION INDEX**

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_1273_A1024	A	10.2024
2	CY_172_1273_B0125	B	01.2025

**CYBEX GmbH**  
Riedingerstraße 18  
95448 Bayreuth, Germany  
+49 (0) 921-78 511 - 0  
info@cybex-online.com

[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)